

15 Gouhere 1975
«POBL VREIZH»

B.P. 304

29273 BREST-CEDEX

*
koumanantou

Boutin : 10 lur

Skoazell : adaleg 20 lur

C.C.P. 2746-79 Rennes.

niv. 66

1 LUR

POBL VREIZH



U.D.B.

en

pales

Westminster

Hag a-newez er vro?

PENNAD-STUR

BERR ZO WAR GAPITALISTED BREIZH

«Mor Breizh d'ar Vretoned!». Setu pezh a c'halled lenn newez so war traktoù skignet gant pennoù bras car-ferry-ioù ar B.A.I., ar Gourvenneg en o fenn. O klask enebañ oant ouzh ur gompagnunezh alamant a zo en-sell digoriñ ul linenn car-ferry en Sant-Malo, pezh a vije koñkurañs ewid ar B.A.I. eveljust. «Mor Breizh d'ar Vretoned!». Ha Gwenn-ha-Du-ioù e-leizh, ma Doue, ken a oa, er manifestadegoù ha war an traktoù. Ya! Ul louarn eo ar Gourvenneg. goud a oar ober diouzh an dud, diouzh trivliadennoù ar Vretoned, gant ma afont a-du gant e interest dezañ e-unan.

N'omp ket ewid difenn ar Gourvenneg, se zo sklâer, rag hennezh zo ur chouant, kamarad da Giscard, Chirac hag all... Med a-du krenn omp gant ar sindikajoù ewid difenn labourerien ar B.A.I. hag a zo en riskl bras da goll o labour.

Ur wech ouzhpenn, e weler sklâer eus pelec'h e teu ar blegenn fall-mañ : ar Marc'had Komun, ar C'henvarc'had an heni eo, zo kaos. Ur wech ouzhpenn ema ar wirionez gant tesennoù U.D.B. : Unneg vloaz 'so e lavaromp ec'h eo Breizh un drevadenn (ur c'holoni). Meur a wech hon eus lavaret ive e oa dibossupl berniañ arc'hant, berniañ kapital en un drevadenn, en Breizh dreist-holl. Pa vez deuet bras a-walc'h un embregerezh (stal, uzin) breton bennaked, e klask ar firmoù, an trustoù bras lonkañ anezhañ. Beb tro e vez ar memes istor ha memestra eo ewid afer ar B.A.I.

Setu perag ec'h eo arabad krediñ (evel ma ra un toullad tud, rejionalisted pe vourc'hisien vihan aneze), e vo saveteet Breizh gant ma kresko ar c'hapitalism breton. Biken!

Da gentañ peogwir ar c'hapitalism, breton pe get, a zo ase ewid tennañ korvo, tennañ e vad eus dourc'hwes al labourerien. Ar Gourvenneg e-unan a oa e penn ar beisanted eus an tu dehou a oa o klask torriñ grêv implijidi ar bankoù, newez 'so!

Da eil peogwir, ewid ar c'hapitalism, n'eus bro ebed hag a gont. Bro ebed ne c'hall mired he frankis ekonomikel er sistem kapitalist.

Ewid kavoud an diskoulm da gudennoù Breizh ec'h eo red mont war-gaoud ur sistem ekonomikel ha politikel kontrol-bew. Red eo dimp labourad ewid ma teuo Breizh da vezañ ur vro sossialist. Ha setu ase, dres, labour U.D.B.

Se zo kaos, ema hon strollad, U.D.B., o vont war-raog. **Unvaniezh an tu kleiz**, hag ema ar C'hallaoued o klask ober, en aner, abaoe pell 'zo, a zo **graet** en U.D.B. Enni zo kristenien koulz ha marksisted, reformisted gwirion koulz ha dispac'herien. Hag an holl o labourad dorn-ha-dorn ewid sevel ur Vreizh newez a vo braw dimp ha d'hon bugale bewañ enni!

Bec'h dezi 'ta, kamaraded ha mignoned!



Krishoc'h e teu da vezañ an droug graet da beisanted Bro-Naoned

Sklâer eo muioc'h-mui soñjoù ar re a ouarn : choaset o deus tu ar re o deus kalz a vadoù evel e PLOUSEI (Plessé).

E MESANGER, Charles PELLERIN a oa oc'h ober war-dro 56 devezh-arad a barkeier perc'hennet gant RETIERE, un implijad S.N.C.F. tost d'e retred. Bewañ gant e retred n'eo ket a-walc'h ewid ar perc'henn. Karoud a rafe adkavoud e zouaroù; ewid ober petra? Sav-klemm a zo deut eveljust digant paotred an F.D. S.E.A. hag ar beisanted-labourerien. RETIERE en deus klasket meur a wech bountañ e verour er-maes. Tro-wenn beteg amañ abalamour da youl (bolontez) kalz a vignoned.

D'ar 24 a vis Mezheven, setu RETIERE o tont e-unan gant ur bulldoser heuliet gant archerien, tog-houarn war o fenn, fuzuilh war o skoaz ha skoed war o brec'h. Distrujet en deus ur park, gant heiz ennañ, gant an digarez sevel un ti newez ewid e vab-kàer. Ataw gant gwarez ar bolisserien, e voe kasset arrebeuri, binviñ ha loened kuit eus an ti-feurm, an deiz war-lerc'h. Ha RETIERE a dorras e-unan dorioù ha prenestroù ewid miroud ouzh an dud da zont e-barzh adarre.

E CHEIX EN RETZ, un abadenn heñvel : ar perc'henn a dorr toenn an atant. An ameseien diredet o deus lakaet goloennoù-lien war an doenn, netaet an ti ha degasset an teolioù munudet e-tal dor an den fallakr.

E-kichen DONGES, jeu a zo bet iwez. 52 devezh-arad a zouaroù a zo bet prenet gant ur bourc'his o chom e SANT-NASER. Koustet en deus an douar 25 000 lur peb daou devezh-arad, da lavaroud eo, etre 3 ha 4 gwech muioc'h eged ar pris kinniget d'ar gouerion er c'horn-bro.

Diouzh un tu all, Simon DURAND, presidant an F.D.S.E.A. a zo bet kasset dirag al les-varn. Herweez al lesenn, kirieg eo d'ar c'hig deut diouzh ur vro estren, bezañ bet kemeret e «Atlantique-Viande» ha lodennet etre an dud pe denaturet gant eoul-moteur. Teir tonenn a oa dioutañ.

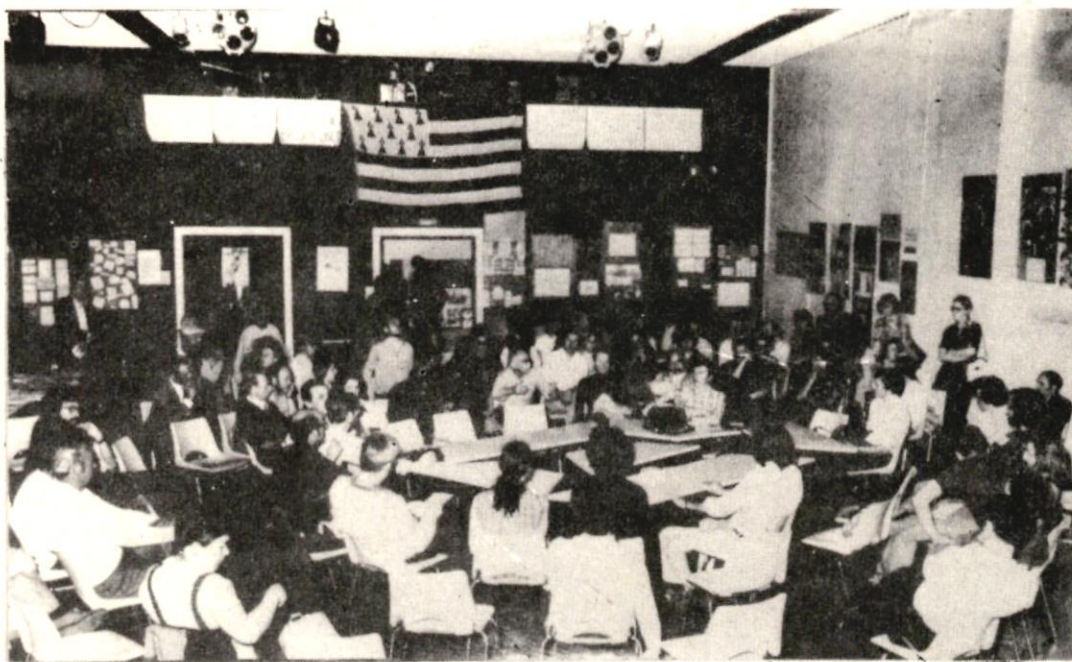
PAPERENN EMESELAÑ

HANW
HANW-BADEZ
CHOMLEC'H

a c'houlenn dont da vezañ esel eus U.D.B.
En da (n) (r) 197

Sin :

Da gas en-dro (troc'het pe adskrivet) da :
U.D.B. — B. P. 304, 29273 BREST-CEDEX.



AR BREZHONEG WAR-RAOG

Savet 'zo bet newez 'se en Paris, en-dro d'ar gasetenn EVID AR BREZHONEG, ur c'h-«Comité culturel breton» : AR BREZHONEG WAR-RAOG. Ar re o deus kemeret perzh en emvod kentañ d'ar 15 a vis Mezheven en Saint-Germain-en-Laye, a oa an darn vrassañ anezhe, tud divroet da Paris. C'hoant o deus e vefe anavezet o stad a zivroidi hag o bretonelezh. Goulenn a reont :

- ma vo tu (moeien) da selaou abadennoù brezhoneg Radio-Breizh en Paris.

- ma vo savet abadennoù brezhoneg war Radio-Paris, dres evel ma vez graet ewid ar russianeg, ar gressianeg, ar poloneg, ar saosneg, ar spagnoleg, ar portugaleg, ar slovak, ar serbo-kroateg, ar sloveneg, ar makedonieg, ar roumanieg, ar tchekeg, ar magiareg, ar yidich, an arabeg hag an alamaneg.

- ma vo roet amser en television-skol, da zeskiñ brezhoneg pe da wellaad an anaoudegezh anezhañ.

- ma vo lakaet ar brezhoneg evel danvez-studi e-touesk rummad-kentelioù ar «stummañ-da-badoud» («formation permanente»).

- ma vo roet tu d'an divroidi ha d'o bugale da zeskiñ brezhoneg ha d'e beuranaoud er skol-veur (université), e skolioù an eil derez hag an derez kentañ hag er skolioù-mamm.

Chafis vad eta da dud «Ar Brezhoneg war-raok».

Toull-dour Benard (kendalc'h)

Goude 6 mis sioulder ema adarre afer Toull dour Benard war an dachenn (P.V. niv. 58). Aet eo a-du, eveljust, ar prefed gant Bénard. «D'utilité publique» eo sevel ul lenn zour er veilh newez, e-kichen Pont-'n-Abad. Setu, ur wech muioc'h, pal ar gouarnamant ewid Breizh, an tourism a-raog peb tra. Al labourerien a dle tec'hif kuit d'ober plass ma eo dao.

Ragtal, ar c'homite-difenn ha sindikad FDSEA kanton Pont-'n-Abad o deus kaset an afer betek Roazon, med da estonif e vefe o weled barnerien Roazon o vont eneb da ali ar prefed, er memes tro emaint. Tostaad a ra e-gis-se mare ar c'hug etre Benard hag ar beisant. Rol an UDB a chom sklær : an tourism, e Breizh, e Pont-'n-Abad hag e Ruis, Gwenrann, pe e lec'hioù all, a zo ur mod d'ar vourc'hizien da greskiñ c'hoazh muioc'h. Possubl eo, en un doare sossialist, degemer labourerien ar c'hêrioù bras heb stlapañ er-maes ar Vretoned, labourerien-douar pe martoloded dreist-holl a denn o bara eus ar vro-mañ. Emgann a-eneb d'un tourism e-gis m'ema hirio a zo just. Drol eo gweled lod eus máerioù PCF pe PS o vont a-du gant Bénard : an douristed a rank kaoud dour! Rassism eo bezañ 'eneb d'an

tourism! Setu ar pezh a glewer gant tud en em gav sossialist; sellomp ouzh ar Baol (La Baule) pe Benoded. Peseurt ekonomiezh, peseurt kultur a fell deomp kaoud; Nann, ar gwir 'zo ganeomp! Difennomp start peisanted Pont-'n-Abad, Plouneour, Plogastell, Sant-Jermen, Tremeog!

KOUMANANTIT DA

**POBL
VREIZH**

B. P. 304 — 29273 BREST-CEDEX

HANW
HANW-BADEZ
CHOMLEC'H

a gass e goumanant boutin : 10 lur⁽¹⁾
skoazell : adaleg 20 lur⁽¹⁾
estrenvro : 30 lur⁽¹⁾

Amañ an arc'hant dre chekenn-bost⁽¹⁾
mandat-lizher⁽¹⁾
chekenn-bank⁽¹⁾

⁽¹⁾ Diverkit ar gerioù na servijont ket.

C.C.P. RENNES 2746—79.

Labourerien

en em Unanif !

Ar vourc'hizien a fell dezho lakaad al labourerien da baeañ kleñved ar c'hapitalism. Sklær eo. Pa weler ar vicherourien o tifenn o implij, pa c'houlennont kreskaad o faeamant, diouzhtu ema ar warko. Ar c'hentañ a glask ar vistri eo drailhañ ar sindikajoù en ur stlapañ er-maes an delegeed, pe, memes, an holl isili e-gis e Transocéan e Brest.

Er c'h-«Crédit Agricole», evel ma ouzoc'h, e zo bet diskrog-labour d'an 12 a vis meurzh betek an 19 a vis ebrel. Bouzar eo chomet renerien ar C'hredit da c'houlennnoù ar c'hrevisted. Med e-pad ar mis-se, paotred ha merc'hed ar c'hredit o deus anavezet gwelloc'h o renerien, ha bremañ e ouzont petra eo ar c'hapitalism. Ar rener e-unan, gant e wetur, a darzhas war ar c'hrevisted, ha gwashoc'h c'hoazh, taolet er-maes eo bet Jakes ar Meur, delege CFDT. Tamall a raer dezhañ bezañ skoet war garr ar rener! Ne ra van eus urzh al les-varn (tribunal) da zegemer en-dro Jakes ar Meur, hag ar prefed, eveljust, a laosk da vont.

Grêv ar C'h-«Crédit Agricole» hag afer J. ar Meur a ziskouez deomp ema emgann ar renkadoù startoc'h bemdez. Gourvenneg, Chapalain (hag e vignoned e S.A.V.), renerien ar c'hredit ne labouront ket ewid ar vro e-gis ma lavaront d'an holl. Nann, sur! Ewid o chakodoù, hebken. Petra ober ? D'ar c'hentañ, harpomp ar sindikajoù, aaset e rank bezañ al labourerien dirag ar vourc'hizien; kement labourer ema e blass er sindikad. Er broioù m'eo bet diskaret ar sindikajoù gwirion, ar Stadoù-Unanet, Bro-Spagn, da skirion, stad al labourer a zo trist : e-unan en em gav dirag e vistri, dinerzhet ha gwasket. Er c'hontrol, pa vez al labourerion unanet hag aaset, ar vourc'hizien a ya d'an traoñ. Setu ar c'hentelioù a c'hellomp tennañ eus grêv ar C'h-«Crédit Agricole», afer J. ar Meur, Transocéan, Jain (Corlay), etc.

Kanton Mael o verwel

Kement parres 'zo 'barzh ar c'hanton-se a Gernew-Uhel he deus kollet forzhig tud abaoe c'hwec'h vloaz 'so, ar benn-barres (Mael) muioc'h c'hoazh ewid ar re all... a oa dija peusvarw (Treogan, Lokarn)!

N'eus ket 'med Trevin he defe kresket un disterañ, abalamour, moarvad, ema tost da Garaes. Ur seurt «trev» : kalz tier newez 'zo bet savet war lesenn ar barres, ha serret eo bet ar skol...

Ha setu bremañ mengleuzioù Mael ha Plevin (a implij meur a gant a dud) ne gavont ket sao ken d'o mein-do. Lod a lâre emaint o vont da serriñ.

Klemmet en deus A. Koent, kofsailler Mael, dirag ar C'husul Jeneral : «Klafi eo takad Mael, gwall glafi, hag ar c'hleñved-se a sell ouzhomp holl. Petra 'chomo ganeomp ma c'h a da fall an industri n'eus amañ nemeti ?»

LENN HA DILENN



Ar blijadur hon eus bet da lenn e niverenn 6 ar *Gevnidenn* ur studiaden hir gant Bernez an Nail diwar-benn *Ar Gembreiz e Patagonia*. Oberour ar pennad a zo bet e-unan o veajiñ en Amerika ar C'hreisteiz ha tro en deus bet da weladenniñ an drevadenn gembread bet savet e Patagonia gant tud evel Michael Daniel Jones, Edwin Roberts, Love Jones Parry ha dreist-holl Lewis Jones. «*Pal an drevadenn a oa krouiñ ur Gembre newez er-maes eus Europa hag e gwirionez e teuas a-benn an drevadennerion da zerc'hel ar c'hembraeg bew e Patagonia e-pad ur c'hantved, gant o ziegezhioù niverus, o skolioù hag o chapelioù. Gant ar pemped rummad avad ez a bremañ ar c'hembraeg da get.*»

Koulskoude, evel ma skriv Bernez an Nail «*stag e chom c'hoazh kalz anezho ouzh o chapelioù protestant, daoust m'eo katolig an darn vrassañ eus Argantiniz, med e spagnoleg e vez renet al lidoù penn-da-benn hag iwe skol ar sul evid ar re yaouank.*» Hag an oberour da glosañ en un doare fur-tre : «*N'eo ket souezhus e gwirionez : e Kembre edo hag ema c'hoazh hiziñ an diskoulm.*»

Darn a vo plijet o kavoud e memes niverenn *Ar Gevnidenn* istor al lestr-hobregon *Potemkin*, bet ken brudet er bed a-bezh gant film kàer Eisenstein. Lakaet eo bet an istor-se en hor yezh gant Alan-E. ar Berr ha Gabriel Cherel a-ziwar un danevell c'hallek bet troet diwar ar russioneg. Plijoud a raio kalz ar pennad-mañ d'ar re a gav dezo n'heller ket displegañ mennozhioù eeun med gant gerioù diaes. Ra vezimp digarezet gant *Ar Gevnidenn*, med n'omp ket eus ar re-se ! Med, erfin, peb-hini zo lib da c'hoari gant e filip...

A-hent-all niverenn 7 ar *Gevnidenn* a ginnig d'e lennerion un danevell savet gant Genovefa Steven : *Katarsis*. Un istor a garantez eo, kontet gant ur plac'h yaouank kisidig. Re nebeud a verc'hed ez eus bet o skrivañ e brezhoneg beteg bremañ. Saludomp homañ eta, gant ar spi e lako



bleunioù newez da greskiñ e jardin hon lennegezh.

Ar Gevnidenn — Maen ar Ya - 29150 Kastellin. Koumanant ewid diw niverenn : 14 lur.

Kavoud a raer e niverenn 58 *Imbourc'h* un *Diellskrid diwar-benn ar bourewierezh er bed*, prientet gant Youenn Troal, beleg. Daoust ma veneg skwerioù anavezet er bed a-bezh, ken er Reter ken er C'hornog, kalz eus ar fedoù a zispleg a zo bet c'hoarvezet en Amerika ar C'hreisteiz ken tomm da galon an oberour : Uruguay, Brasil, Argentina hag evel-just Cheli. Diskouez a ra kudenn ar bourewierezh, evel m'ema : kudennoù ar bresel hag ar waskerezh. Hag evel ma lavaro ar c'helenner Rivero : «*Sorc'hennus eo lakaad urzh en ifern...*».

Imbourc'h en deus bet embannet iwe e mis eost 1974 un niverenn a-bezh gouestlet da Istor Kembre. Rentañ a raio servij da gement hini a zo dedennet gant an istor.

Hervez Youenn Olier e-unan «*ar skrid-mañ a zo an hini kentañ eus ur rummad skridoù a glasko displegañ istor ar broioù hag an emsavioù keltieg.*» Ur gartenn diwezheg (kembraeg ha brezhoneg) eus Kembre zo da vezañ kavet en heveleb niverenn.

Imbourc'h — Koumanant-bloaz : 35 lur Y. Ollivier, 7, bd A.-Burloud 35000 Roazon.

Estreged Kelted ez eus war an douar, a-c'hras Doue !

Ha setu 'ma reomp anaoudegezh e niverenn 5 *Skrid* (mis du 1974) gant Okitania, *Tir na-nOg* ar Gatared. Skrivagnerion yaouank *Skrid* o deus troet dija un toulladig mad a varzhonegoù okitan e brezhoneg ha poent bras e oa dimp ober anaoudegezh da vad gant sevenadur kozh Ventadorn hag Alienor Akwitania. Amañ e kinnig deomp Bernez Rous un diazez solud ewid kompren pegen spontus eo bet emzalc'h an Ilis katolig hag ar roue Loeis IX («*Sant*» Loeis ar C'hallaoued !) e broioù ar C'hreisteiz. Arabad eo disofijal eo bet ar «*sant*» iskis-se unan eus gwellañ harperion an Ensellerezh (pe *Inkission*) hag ijiner steredenn velen ar Yuzewion, un tamm mad a-raog torfedourion nazi an Trede Reich ! E vreselourion eo a lakeas sesis dirag kastell Montsegur, ken brudet en deiz a hirie evel arouezlec'h holl vrogarourion Okitania. Bernez Rous a glos e studiaden evel-henn : «*Chomet ez eus merkoù eus an amzerioù kriz gouzañvet gant an Oksitanis. Int an hini eo, o deus degemeret ar muiañ ar Brotestantelezh er rouantelezh c'hall. Bet eo bet bro ar Gatared kavell ar Radikalezh dindan an Trede Republik. Pewar eus an deg departamant gall a zo bet votet enno ewid Mitterand a zo eus ar vro-se. Chomet 'z eus eno un dra bennag a-eneb an Ilis katolig...*» Hag an oberour da gendec'hel : «*Emskiant eus he hwaskerezh a gemer ar bobl oksitanad. Poues an istor ha poues ar yezh a ro diazez d'an emsav oksitaniad. Gwan eo c'hoazh an emsav med spi a zo da gaoud e teulo a-benn ar ganerion,*

Beb daou viz lennit :

AL LIAMM

(savet e 1945)

ar gelaouenn nemeti o reifi,

c'hwec'h gwech ar bloaz,

barzhonegoù, kontadennoù, pennadoù a beb seurt ha keleier.

80 pajenn e peb niverenn.

Rener : Ronan Huon.

Koumanant : 30 lur. Studierion : 25 lur.

Mme S. Cherel, 100 bd de Verdun Rennes

C.C.P. 2184-34 Rennes.

LEVRIOU BREZHONEG (kozh ha nevez) TI GIRAUDON

30, straed Keranpont
22300 LANNUON

Pg. 35 04 90

AR FALZ

KELAOUENN DRIMIZIEG AN Emsav
diazezet gant Yann Sohier
bodet ennañ skolaerien ha kelennerien
Vreiz

a-du gant ur skol vreizeg ha laik gwirion.

Lennit *Ar Falz* ! Komanantit d'*Ar Falz* !
(25 lur evid 6 niverenn)

AR FALZ, straed Kan-ar-Gwez

29245 Plourin-Montroulez

C.C.P. 430-20 H Roazon.

ROGER LAOUEANAN

ANJELA DUVAL



Trobadores ar c'hantved-mañ, da zihuniñ o Fobl dre ganañ en o yezh o stourmoù en amzer greñn hag en amzer a-vremañ. Gant al lusk-se en deus lakaet Marti an titl «Montsegur» war unan eus e bladennoù brudet.

Menegomp iwe e-barzh ar memes niverenn troidigezhioù diwar H.P. Lovecraft (gant Mark Kerrain ha Loeiz Ardeven), Allen Ginsberg (gant Erwan Kervella), Ezzedine Madani (gant Lukian Kergoad), Volker Braun ha Gunter Kunert (gant Herle Denez) ha pennadoù plijus all gant Gweltaz Hamel, Yann-Ber Boucher, Armel Morantin ha Yann-Ber ar Gwilhoù. Hanvioù tud yaouank a vo klewet komz aneze en amzer da zont a-dra-sur.

Skrid — kelaouenn embannet e Kevrenn geltieg Skol-Veur Breizh-Uhel — Roazon.

Koumanant ewid *peder* niverenn : 20 lur, da gas da P. Denis C.C.P. 1499-51 Rennes.

N'anavezomp ket Jorj Gwegen, med gousoud a reomp e raio berzh al levr ema o paoues embann gant *Nature et Bretagne* e Kemper. Hanwet eo al levr-se *La langue bretonne face à ses oppresseurs*. Moulet braw eo, gant fotoioù niverus. Kàer zo lavaroud, vad a ra a-wechoù gweloud ouzh petra oa heñvel Jakez Rioù, Yann Sohier, Youenn Drezen pe Loeiz Herrieu !

Gwelloc'h zo c'hoazh, rag kudenn hor yezh zo displeget amañ en he hed en un tri c'hant bennag a bajennoù leun a virwidigezh hag a dan. Mont a ra an oberour beteg studiñ iwe penaos ema kont gant ar yezhoù keltieg all (kembraeg, kerneweg, gouezeleg Bro-Skos, gouezeleg Iwerzhon) ha zoken beteg diskouez penaos yezhoù bihan all, kalz bihanoc'h eged ar brezhoneg a-wechoù, zo deuet an trec'h gante. Kalz da zeskiñ el levr-mañ ewid lakaad an Emsav brezhoneg war hent an efedusted.

A-benn ar fin !

Ar re o deus bet lennet *Kan an douar* a rank bremañ klokaad o anaoudegezh eus Anjela Duval en ur brenañ al levr zo bet gouestlet dezi gant Rojer Laouenan. Ur pikol levr eo, ennañ 174 pajenn hag ur bern fotoioù braw, bet kemeret gant an oberour e-unan ewid al lodenn vrassañ. Breizh a-bezh zo bet skoet he c'halon hag he spered gant ar beisantes-se a dremenas war skrammoù an O.R.T.F. un noswezh a vis kerzu 1971. Lod eus an arwesterion a oa o selloud ouzh abadenn Andre Voisin, a chomo merket da viken, rag kement a varmouezet a vez gwelet e-barzh ar bouestoù-se, ma tegouez gante a-wechoù disofñjal ouzh petra eo heñvel un dremm denel gwirion, eeun ha didro. Ar re-se a c'hall adkavoud e dibenn levr Rojer Laouenan tammoù eus ar skingassadenn,

med iwe — ha dreist-holl — pajennoù leun a gisidigezh, leun a deneridigezh ewid Anjela.

Anavezet eo Rojer Laouenan evel ar c'hloareg-noter yaouank a lakeas **Strollad Beilhadegoù Treger** en e sav, ur pemzeg vloaz zo bennag ; evel ar c'helaouenner kaloneg a rent kont beb sizhun, ingal ha penneg, eus kement a sell ouzh kultur hor pobl. Un doare haros, pe un doare sant eo red bezañ ewid dont a-benn eus ur sort taol-kàer e-barzh an divreizhekañ kelaouenn a zo, hag a zo bet biskoazh dre amañ ! Darn o deus bet klewet lavaroud iwe e oa un tamm paotr-e-bluenn a-wechoù, pa save sorc'henn dezañ. Dalc'het hon eus soñj eus un *Noswezh an hini krouget* hag eus un *Distro* hon fromas don gwechall daoust ma ne oant ket skrivet er yezh deread.

Aet eo ar maout gant ar galleg, an taol-mañ c'hoazh. Ha red eo lavaroud e tiver galleg flour diwar bluenn Rojer, pa gar. Red eo lavaroud iwe o doa kalz a dud ezomm eus al levr-se. Red eo lavaroud c'hoazh ez a talvoudegezh Anjela Duval un tamm mad en tu-hont da hini ar brezhoneg e-unan.

Esperañs hon eus koulskoude, e kompreno Rojer Laouenan abred a-walc'h en deus un dever all e-keñver e bobl, rag n'eo ket gallegerion hon eus ezomm ewid sevel da vad en hon sav. N'eo ket gallegerion a roio nerzh d'an dornadig brezhonegerion a chomo arc'hoazh ewid digeriñ dorioù ar c'hantved a zeu.

Ra gredo Rojer Laouenan ennañ e-unan ha ra skrivo evel ma oa sañset d'ober. Ne vo ket gwelloc'h doare, a gav dimp, da chom feal da **feunteun gozh** Traoù-an-dour.

War-lerc'h *Buhez Salaun lesanvet ar foll* (eil trimisiad 1973), *An intañvez Arzhur* (eil trimisiad 1973), *Gwreg an toer* ha *Marvailh an ene naonek* (eil trimisiad 1974), an holl re a gar Tangi Malmanche a vo laouen o c'housoud eo bet ad-embannet gant ti *Al Liamm*, *Gurvan*, ar *marc'heg estrañjour*, «mister ennañ tri arwest hag ar beurbadelezh», hag a zo moarvad — hag a-bell — brudetañ oberenn hon dramaour meur. Moulet braw eo al levr, war un dro eeun ha kàer, dindan ur stumm heñvel a-walc'h ouzh ar mouladur graet gant Malmanche e-unan e 1923. E soñj ema c'hoazh Ronan Huon da adembann, a gav dimp, ar *Baganiz* hag an *Antekrist*, ewid brassañ gounid an holl re a blij deze sunañ iñin hor yezh el lec'hioù ma sked en e splannañ.

N'on ket sur e vefe bet plijet Malmanche kozh gant al levr a zo deuet er-maes a-gevred gant e *C'hurvan*. Ewidon-me avad, n'eo ket memestra. Ha kalz a re all, a-dra-sur, a vourro evelenn o lenn avanturioù *Fri Korloko*, ijinet ha tresset gant hor mignon ha kenlabourer Tudu. Holl lennerion *Pobl Vreizh* a oar pegen douget omp d'ar bandennoù tresset hag hor brassañ spi zo e vefe kalz a arzourion yaouank o vale war an hent digoret gant Tudu. Ac'hanta ! Goarnison, Garreg, Pilpous, Veig, Yann XVII, Nono, Buzug hag all. Bec'h d'ho pluennoù ! Arabad e vefe lesel ar paour-kaezh *Fri Korloko* d'en em zibab etre ar *friterion-laou* hag ar *strakerion-brulu*, e-unanig, dirag *Floc'h ar flik flemmus*.

Yann-Ber Piriou.

Notenn. — Anad eo n'hellomp rentañ kont amañ med eus an oberennoù a vez degasset dimp.

UR PEZH A LEVR

«KAMMDRO EN ANKEU»

GED

LOEIZ HERRIEU

Goude boud chomet pemp bloaz martolod ewid e goñje — al lesenn a oa d'ar mare-se — setu ar peisant Loeiz Herrieu, renour ar gasetenn *Dihunamb* savet getoñ, galwet en-dro d'an oad a 35 Bloaz.

A-dal ar pewarted a vis eost 1914 beteg an triwec'hved a vis c'hwevrer 1919, e chomo dispartiet diouzh e vro, diouzh e vaoues ha diouzh e vugale.



E-pad pewart bloawezh enta, evel milionou all a soudarded, e vewo Loeiz Herrieu e-barzh an ifern.

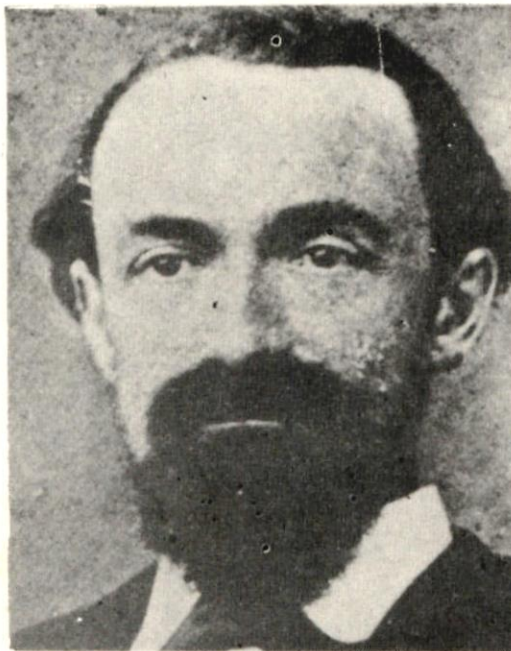
«Ha ne vern émen é sellamb é huélamb stedeù lavregeù ru astennet ar er bratel... un eah é ou guélet. Tostoh demb éh eùéhamb penneu digor, diùhar ha divréh distaget, dillad renget, ronsed divoelleùet foëuet, tud edanté flastret».

(Ha ne vern e-men e sellamp e welamp steudoù lavregeù ruz astennet àr ar bratell... un euzh eo o gweled. Tostoc'h deomp ec'h ewezhamp pennoù digor, diwc'har ha diwvrec'h distaget, dilhad roget, roñsed divouzellaouet foewet (koeñvet), tud edante (dindano) flastret».

Goude krogad ar *Marne* an heni eo. Soñj 'peus : «*Joffre, les taxis de la Marne*» ? Med ar bresel, a font, a zisablad an tiez savet ged argant armerzhed ar re baour hag ar monumantoù savet ged ijin ha labour ur bobl. Setu ar soudarded e-kreis ilis-veur Reims :

«Deit omb de vout mut en un taol... Hag éh amb dousigeù, diàr skanù, èl a pe vehemb é kerhet diàr treù biù. Santein e hramb é ma Braùité é valamb get tacheu hor boteu-soudard».

(Daet (deuet) omb da vout mud en un taol... Hag ec'h amp (eomp) doussigoù, diàr skañv, evel a pa vehemp e kerzhed



diàr traoù bew. Santañ a ramp (reomp) ema Brawentez e valamp ged tachou hor botoù-soudard».

Ar bresel a goussi iwe ar wased hag ar merc'hed. Ar soudard a vez fall, pas hebken e-keñver an enebourion, med iwe e-keñver e gamaraded, hag an ofisserion nend int ket tamm ebed «tadeù» ewid o soudarded.

«Deit de uélet ! Er péh zo guir aman é ma en dén ur blei aveit en dén, dreist pep tra en hani en des perh ar er réal».

(Deuit da weled ! Ar pezh zo gwir aman ema an den ur bleiz ewid an den, dreist peb tra an heni en deus perzh àr ar re-rall».

Ur c'hensort da Loeiz Herrieu, ur Gwenedour eveltoñ, ur c'hristen eveltoñ, Yann-Bêr Kalloc'h, a voe galwet iwe d'ar bresel. Ha jourdoul getoñ, bec'h d'ar Voched ! Tri bloaz war-lerc'h, Sul Fask 1917, Kalloc'h a skrive d'e vignon an Diberder / «Kenevo, louann, lous er bresel, setu». Loeiz Herrieu n'en doa ket gortozet ken pell ewid barn ! «Diskoeit em es en tu gin ag er brezél, rak kaer em es bet sellet ha kompren, n'em es ket guélet en tu braù anehon».

(Diskouezet em eus an tu gin ag (eus) ar bresel, rag kaer em eus bet sellet ha kompren, n'em eus ket gwelet an tu braw anehoñ».

Ha koulskoude, furoc'h eged an dud, an Natur a heuli he lesenn, ar plantoù a gresk, ar bokedoù a zigor, al laboussed a gan.

«Er mitin -ma, é doustér hag é splannder iouank tarh en dé, é huélan un huidér é seùel én ér hag en amzér én ur gañnal tér-tér étré orsal merglet en niù linen. Hag é chonjan / «É te galon bihan, léh nen des ket d'er Hâs e lan hon hani-ni».

(Ar mintin-mañ, e douter hag e splanner yaouank tarzh an deiz, e welan un c'hweder (alc'hweder) e sevel en aer hag an amzer en ur ganal taer-taer etre orsal merglet an niw linenn. Hag e soñjan : «E da galon vihan, lec'h nend eus ket d'ar C'hâss a leun hon heni-ni».

Ya, Loeiz Herrieu a liw an traoù hag an dud evel m'emaint e gwirionez. Ar Vretoned, e gensorted, e genvrois ? O flijadur vrassañ a vez mezwiñ pa vez tu ha, goude, hucherezh kanoù ha kannoù ! An evaj eo a gasso d'ar marw ar paour-kaezh soudard Bihouez a Gamorzh, goude boud skoet un ofissour.

«De zek eur noz é ma barnet Bihouez d'er marù, ha d'un eur de vitin é ma diskaret deuzek tén ennon».

(Da zeg eur nos e ma barnet Bihouez d'ar marw, ha d'un eur da vintin ema diskaret daouzeg tén-ennoñ».

Ar Frañsision ? Tud a beb sort a vez en o mesk. An alamaned iwe. Alzassis ha Lorenis nend eo ket stag o c'hàlonou ouzh ar vamm-vro Frañs evel ma lakae da grediñ ar skol, ar gasetennoù hag ar gouarnamant a-c'houde 1870 !

«En tad deusto d'é hanù gallek e zo german a spered hag er vam un Henrionen e zo a oed franséz. Galleg mat e oui ; met a galon hag a spered é ma german hi eùé». (An tad daoustoñ (daoust) d'e hanw galleg a zo german a spered hag ar vamm, un Henrionenn, a zo a wad frañses (= gall). Galleg mad a oui (oar) ; med a galon hag a spered ema german hi iwe».

Hag e Morhange emaoamp !

Loeiz Herrieu ne vage kâssoni ouzh heni ebed. «A beb bro tud vad». E-pad ar bresel-se, ne voent ket stank ar re a soñje eveltoñ. Romain Rolland a voe furoc'h dehoñ klask repu e Bro-Suis dre ma ne felle ket dehoñ youc'hal ged ar bleizi ; med lennit ar skrivagnerion all, Bariès, Loti, Anatole France, tud a beb kostezenn bolitikel. An Alamaned a oa ar re gablus, ar ouenn villiget ! Re-rall dibaotoc'h a stlape ar gaou war ar gapitalisted — ma tarzh ar bresel un deiz etre bro Mao ha bro Brejnev, ar gapitalisted eo a vo kablus ? Boud a zo tud a oar tennañ profit eus al lac'herezh, Herrieu n'en dislasvar ket.

«Hon eneberion ? Benùeger kentoh, eldomb étré dehorn er ré e oui argantein goed bugalé Doué... tud eldomb hag e iei ou goed de lardein el Lé Eur».

(Hon enebourion ? Benwier (binwioù) kentoc'h, evelomp etre daouorn ar re a oui (oar) argantiñ (arc'hantaad) gwad bugale Doue... tud evelomp hag a yay o goad da lardiñ al Leue Aour».

Med moned a ra kalz donoc'h : follentez mab-den a vez penn-kaos d'ar breselioù — «Mab-dén én é fallanté» — a-hed ar pajennoù e weler meur a wech ar gerioù-se, barnedigezh un den a glaskas bepred heuli lesenn an Awiel.

Pa voe echu al lac'herezh, pa gerzhas en-dro dre ruiou an Oriant, e mis c'hwevrer 1919, ne oa ket lewenez hebken en e galon. «Ol en treu-sé e seblant dein brema el treu ag ur vuhé aral em behé biùet kent, araok bout marù ur uéh». (Oll an traoù-se a seblant din bremañ evel traoù ag (eus) ur vuhez arall am behe bewet kent, a-raog boud marw ur wezh».

Setu ase an trived levr savet e brezhoneg diwar-benn ar bresel. Goude Kalloc'h «Ar henteu er brezél», goude Abeozen ged «Dremm an Ankoù», setu testeni Loeiz Herrieu ged *Kamdro en Ankeu*. Na glaskit ket lennegezh el levr-mañ evel ma vez e romantou zo, savet ged skrivagnerion gall, *Les croix de bois*, *Le feu* pe zoken *Stalingrad*, oberenn veur ar German Teodor Olivier.

Ar re-se zo bet tamm-pe-damm ijinnet, kempennet un tammig diwar traoù gwir. Netra heñvel amañ ; a zeiz da zeiz e welomp tud anavet, gant o gwir hanwioù, o vevañ, o c'houzañv, o verwel. Koroll ar vuhez hag ar marw eo : muioc'h eged lennegezh.

Sten Kidna.

1 E gwerzh e Lanuon e Ti Giraudon ; pe skrivit da Henrio Meriadec. Presbytère Kervignac. 56700 Hennebont. C.C.P. 16.17.66 Nantes. — 45 lur franko.

AR GERVEUR : PARADOS AN DOURISTED

Goude bezañ bet klewet meur a wech koms eus brawentez «Perlesenn an Atlantel», parados an douristed, un den hag e vaoues a gemeras penn an hent ur sadornwezh a vis Mezheven. Sioul 'oa ar mor, hag hon daou lapouss - lapoussed-mor an taol-mañ - a verennas war ar vag. Edont o lonkañ ar bannig kafe pa dostae an «Acadie» ouzh Pales.

Brawad an arwest! War an tu kleiz torgennoù uhel goloet a c'hlasder ha traezhenn Ramonet, melen he jibl; war an tu dehou, meurdeus, sitadell Vauban hag e-kreis, ties gwenn ar gêr vihan.

Peogwir e oant boas da veajiñ hon daou dourist a yeas d'ar «Syndicat d'Initiatives»! Ma! Seizh eur e oa ha serret an ti!

An daou zen a glaskas neuse ur gambr ewid an nos, med goude boud gwelet ar 5 ostaleri ne oa mui kambr ebed da ginnigañ dezhe! Aet skuizh o diwesker, mont a rejont neuse da evañ ur banne. Asezet etalte, ur vandennad tud yaouank a glemme : nac'het e oa bet oute o degemer ewid merenn : ne oa mui a blass ken. Neuse, unan a grogas en e gitar hag en em lakas da ganañ war un ton poblel :

*«Dans la ville de Palais
Lorsque 7 heures sonnaient
Ils pouvaient rien bouffer, les touristes
Les ventres creux c'est bien triste!»*

Ha c'hoarzhadennoù!
Pelec'h mont da gousked ? Dindan bols an nor Vauban pe hini V-Bangor ? (2)

- «It da c'houlenn digant an dimesell K...» a alias unan «Un dimesell hegarat eo». Med an dimesell K..., rok an tamm anezhi a respontas krenn ha krak «N'he dije ket bet profit da feurmañ ur gambr ewid un noswezh hebken!».

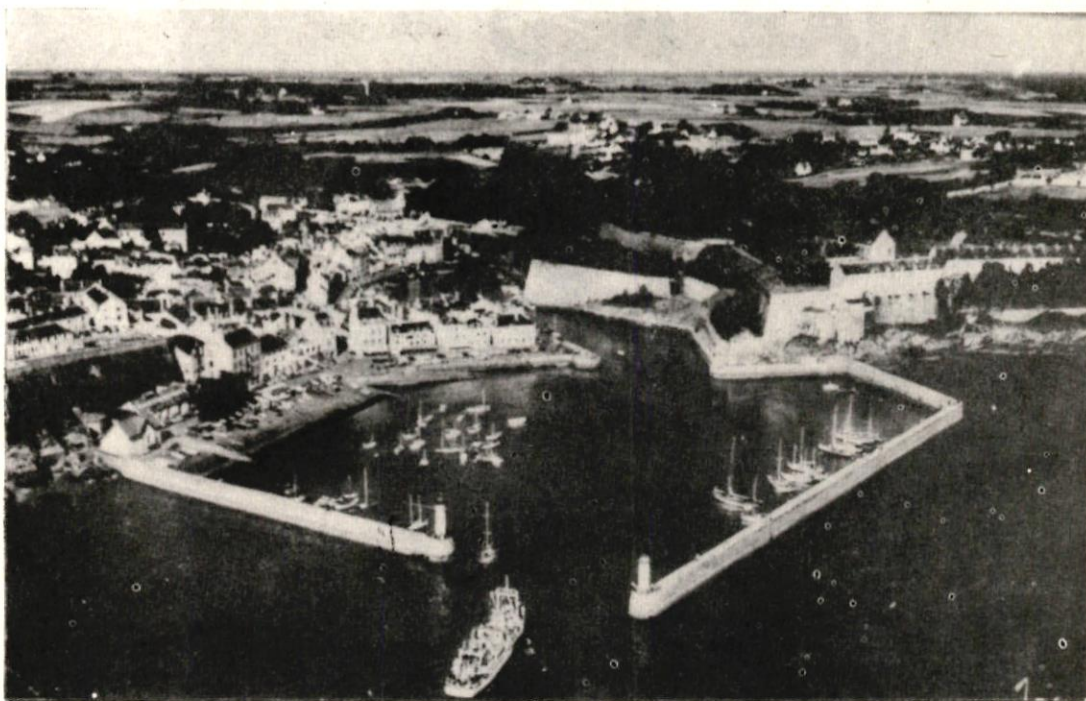
A-drugarez Doue tud vad a vez kavet e peb lec'h; un arzour hag e vaoues a ginnigas o zi nepell diouzh Saoson (3). Goude boud hunet flour, an daou zen a yeas da weled «fjord» bihan Saoson. «Ni 'gemero ar bus ewid dont en-dro» a soñjont... «Med, n'eus bus ebed!...» a vo respontet dezhe. Soñjit, tudañ : ewid mont eus Pales da Saoson (10 km) pe da Lokmaria (18 km) n'eus bus ebed! Bus ebed en enezenn a vez an aotrou Bonnet kuzulier jeneral anezhi!

Hag an daou dourist a zeue koun dezhe eus Guernesey - bihanoc'h eged ar Gêrveur - 'lec'h ma vez KANT bus prest da loc'hañ beb kard-eur!

- «Rekis 'vo deoc'h kaoud un taksi» a gemennas unan.

En etretant, hon daou dourist a reas o soñj mont da ober un droiad war droad war vord ar mor. Siwazh dezhe! Goude daou gant metr e oa stanket ar vinotenn (minotenn = gwenodenn) gant an dres hag al lann! «Hini ebed ne ya gant an hent-se. Ar c'hirri tourist a ra tro an enesenn, neuse...»

Peogwir n'o doa ket kavet sao gant aodoù Saoson, hon daou dourist - goude bezañ paeet an taksi 20 lur! - a yeas da weladenniñ aodoù eus kostez Pales. Goude ur pennadig-hent e kavjont un hent bardellet gant orjalennoù dreineg «*propriété privée*». Ne oa ket tu dezhe mont betek Port-Fouquet!



Porzh-mor ar Gêrveur : kontit ar bigi-koñvers hag ar bigi-pesketaerezh!

Parados an douristed ? Ya, med pesort touristed ? Aes eo respont : da gentañ, ar vondianed, ar re o deus savet ur c'henkis (4) - an 2/3 eus douaroù ar Gêrveur a zo perc'hennet gant tud a ziavaes-bro - ha da c'houde, an 200 000, an tropell, a bigno e kirri an aotrou Monnier a zebro en unan eus 4 ostaleri an aotrou Monnier a raio, pres warnezhe tro an enesenn heb amseriñ da vont 'barzh krefivlec'h Vauban, ar sitadell vrudet, gwerzhet isel bris gant an «*Domaines*» d'ur partikulier. Ha kement-se ne

laka ket uhelidi ar Gêrveur da ruziañ gant ar vezh!

Sten Kidna

- 1) Ar Gêrveur : «*Belle-Ile*» e galleg.
- 2) Gronnet 'oa Pales gant mogerioù-difenn savet gant Vauban, diw zor enne ewid mont e-barzh : hini Vauban hag hini Vangor.
- 3) Peder parres a zo e Gêrveur : Pales, Saoson, Bangor, ha Lokmaria.
- 4) Kenkis : ti savet ewid an hafv hebken.

Deuit d'ober un dro betek
TI ARZOUR MENEZIOU DU»
Koz Cleunf
56 - Langoned

KOUMANANTIT DA

**LE PEUPLE
BRETON**

B. P. 304 — 29273 BREST-CEDEX

HANW
HANW-BADEZ
CHOMLEC'H

a gass e goumanant boutin : 20 lur⁽¹⁾
skoezell : 30 lur⁽¹⁾
estrenvro : 30 lur⁽¹⁾

Amañ an arc'hant dre chekenn-bost⁽¹⁾
mandat-lizher⁽¹⁾
chekenn-bank⁽¹⁾

(1) Diverkit ar gerioù na servijont ket.

C.C.P. RENNES 2365—76.

SKOAZELLIT POBL VREIZH

Skoazellit Pobl Vreizh hag a zifenn, en hor yezh, Breizh al labourerion, en ur gass ho profoù da : «Pobl Vreizh» K.R.P. 2746-79 ROAZON.

**pour
ha trichin**

Kenvroiz ker

Goude lenn Pobl Vreiz e teuan d'ho pedi ha d'hoh aspedi, ma fell deoh kemma doare-skriva ar brezoneg, da zelher da vihana d'ar «Z» etre diou vogalenn, ha, mar deo possubl, e dibenn ar ger (ezel, penaoz). An dra-ze ne rafe droug da zen ebed, hag a rafe vad d'an distaga brezoneg en amzer da zond.

N'eo ket dao din lavared, douetuz, e vefe gwelloc'h, dre vraz, ober euz ar skriva eur milour d'ar homz, evel ma ra ar Falhuneg, eged sevel arouezioù a vezo red displega o zalvoudegez en araog.

Mar plij, dalhit d'an nebeuta d'ar Z etre vogalennou!

Evid Breiz hag ar Brezoneg

J. ABASQ

AR BED

en-dro dimp

MAI-BEG-A-RAOG

Gwellaf esel an Aotrou Poniatowski eo e c'henou - kement-mañ 'zo anat ewid an holl - Abaoe un nebeud sizhuniou, koulskoude, eo gwassaet an traoù gantañ. Na baoues ket ar prifis disewen-mañ da rac'hoanifi e peb lec'h, da dagañ ha da c'hoapaad ar gomunisted hag ar sossialisted - Klewit e deod! Mitterand, emezañ, a zo outañ ur rener diskiant, ataw trec'het gand ar gostezenn eneb pa vez votadegoù, ur sort Gamelin war dachenn ar politikerezh.

Perag kement-se a gomzoù dicheg, n'eo ket hebkén gant Poniatowski med iwe gant Chirac, daoust dehe da vezañ o-daou evel ki ha kazh ? Da'm soñj emaint o klask dispartiañ ar gomunisted diouzh ar sossialisted ha gwanaad kredusted ar roll-mennad boutin ma'z eo diasezet o emglew warnañ. Evel-se e kredont e c'hellfont un deiz bennag degemer hiniennou eus ar sossialisted e-barzh ar majorite. Klask a ra iwe Poniatowski ha Chirac diduiñ an dud kaezh ha lakaad anehe da ankounac'haad o c'hudennou pemdezieg ha da gentañ-holl kudenn an dilabour.

Erfin, ne zispilj ket da Giscard ober e baotr braw, e baotr hegarad e-pad ma vez e zaou letanant o tagañ hag o waskañ tud ar gostezenn eneb. Hefivel ouzh ur melezeur a zaou du eo ar gouarnamant-mañ. War an tu mad e vez mousc'hoarzh ha mel, war an tu gin ardoù fall, komzoù trenk ha gwialenn.

Red-mad 'vo d'an dud kompren an dra-mañ hag arabad dehe derc'hel da vond diwar-boues un neudenn vreïn!

KAZH HA LOGODENN

E fin mezheven ne oa nemed un dra a-boues, safised, dre ar bed-mañ ha dre ar bed all ivez, marteze : un targazh du ha tew, ul loen spontus, ur seurt rams gouez a oa prest da lonkañ ur paour-kaezh logodennig, gentil ha tout, gwenn ha treut, ul loenig aonig... Eürusamant ne oa ar c'hazh-mañ nemed o furlukinañ, c'hoant dezhañ da vezañ merset gant pennoù bras ha pennoù bihan ar bed-holl. Evel-se eo bet saveteet ar c'helenner DENNIS HILLS en doa kredet skrivañ an dra-mañ : AMIN DADA a zo anezhañ un tirantig-kêriadenn.

E gwirionez, ar jeneral AMIN a zo ur gwir dirant en deus lazhet dija ur bern tud en e vro. Med piw 'zo da damall, a gred deoc'h ? Ar vro-Ouganda 'zo bet kolonizet gant ar Saoson, hag ar serjant AMIN 'zo bet dismegañset d'ar c'houlse, abalamour d'e groc'hen du... Ha setu perag eo bet kollet e skiant-vad gantañ, a-dra-sur. Ha piw en deus desket dezhañ ober droug d'ar re all, lakaad anezhe da sentiñ ha da blegañ : e vistri wenn, an ofiserien saos. Ha daoust hag-efi ema ar presidant AMIN DADA ken disheñvel diouzh reoù all ? N'eo nemed ur skeudenn-lu, ur seurt poltred c'hwezhet eus presidanted 'zo eus ar bed «sevenet», safised.

Arabad ankouaad un dra all : e-keid ma'z eo paret ar selloù war ardoù ar jeneral AMIN, ez eus e lec'hioù all gwir dorfedourien o deus amser da vourewiañ didrous... da lac'hañ didruez... er vro-Chili, da skwer.

Bloawezh ar maouesed meur : Indira Gandhi, Isabelita Peron

Tamallet o deus strolladoù tu an neberezh (e Bro-India) da Indira Gandhi bezañ bet hanwet da gannades dre láerezh. Breinadur evel-hen a zo traoù boutin e Bro-Indes 'lec'h ma'z eo preñvedet ar gevredigezh abaoe pell 'zo. Koulskoude, setu ase ur skwer eus perzh an hini a ren aferioù ar vro. Goulennet 'zo bet ganti, neuse, reiñ he diles, pezh n'eo ket bet plijet dehi tamm ebed. N'eo ket chomet da c'hoari, me 'lavar deoc'h : Taolet he deus en toull renerien ar stourm, da lavared eo, ur milier bennag a dud ha divodet he deus 26 strollad, dre ma oant, emezi, o klask silañ disurzh e-barzh ar vro! Ar vaoues-mañ, ampart da fritañ gewier ha da waskañ tud onest, a vefe welloc'h dehi, me 'gred, klask reiñ un tamm boued deread d'he fobl. Dindan he galloud ema an darn vrassañ eus an Indianis oc'h ober bouzelloù moan pa ne varwont ket gant an naon.

E Bro-Arc'hantina, Isabelita Peron, aliet fall gant ar sorser Jose Lopez Rega, ur sort Raspoutin herwez 'klewer, a zo o klask tagañ ar sindikad bras CGT. Med al labourerien ne fell ket dehe bezañ tremenet lost al leue dre o genou ataw ha setu o deus diviset diskregiñ digant o labour. Bec'h ha trous e-barzh ar vro eta. Un afer da weled adarre er mis a zeu.



U.D.B. EN TI AR C'HUMUNIOU

Kasset eo bet hon c'hamarad Loig KERVOAS gant U.D.B. da Londres d'ar c'hentañ a vis gouere. Pedet e oa bet U.D.B. gant an S.N.P. (Scottish National Party) da gass un den da Londres d'ober ur brezegenn dirag tud an S.N.P. diwar-benn Breizh hag U.D.B. Moeien 'zo bet evelse ive da reiñ d'hon breudeur tramor un tamm sklerijenn a-zivoud kudenn Vreizh hag an Emsav dre vras.

Gallet en deus hon c'hamarad ive toullañ kaos teir gwech en Ti ar C'humunioù en Westminster gant kannaded (deputé) an S.N.P. ha Plaid Cymru (strollad Kembre). Frouezhus-tre eo bet an divisoù-se. Ur blijadur eo bet ive d'hon c'hamarad galloud komz brezhoneg gant an aotrou George Thompson (kannad S.N.P.) hag en deus desket hon yezh.

Red e vo derc'hel gant sort divisoù en amzer-da-zont, rag liammet (ereet) eo an holl bobloù gwasket en o stourm a-eneb an impalaerouriezh (imperialism), ha peb hini a c'hell prenañ skiant digant doareoù-ober ar re all. Bewet stourm an holl bobloù gwasket a-eneb o gwaskerien!



A gleiz da zehoù : George Thompson (kannad S.N.P.), Loig kervoas, Dafydd Wigley (kannad Plaid Cymru) ha Heulwenn Huws (sekretoures kannaded Cymru e ti ar c'humunioù)